



Storybooks Canada

storybookscanada.ca

Bagong buhay / Decision

Written by: Ursula Natula

Illustrated by: Vusi Malindi

Translated by: (tl) Arlene Avila

This story originates from the African Storybook (africanstorybook.org) and is brought to you by Storybooks Canada in an effort to provide children's stories in Canada's many languages.



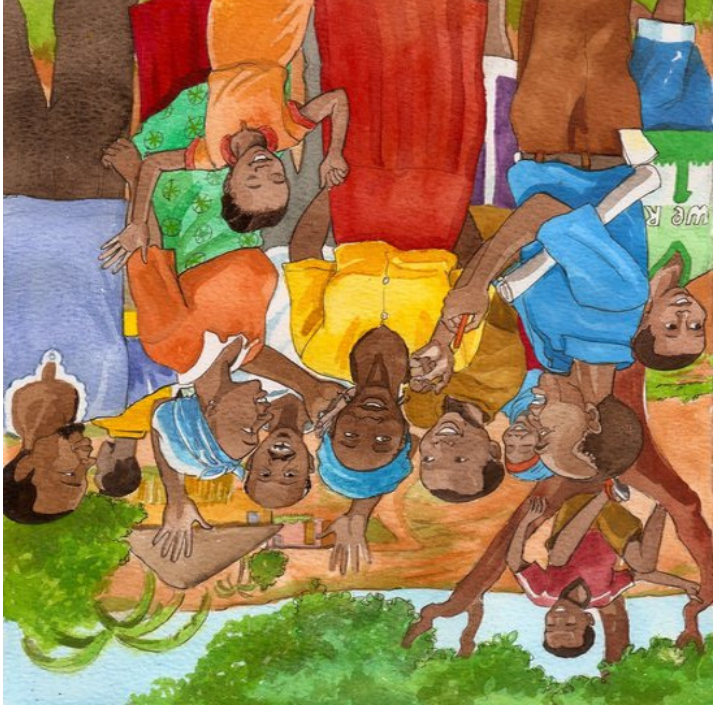
This work is licensed under a Creative Commons

[Attribution 4.0 International license.](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0)

<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0>



Bagong buhay Decision



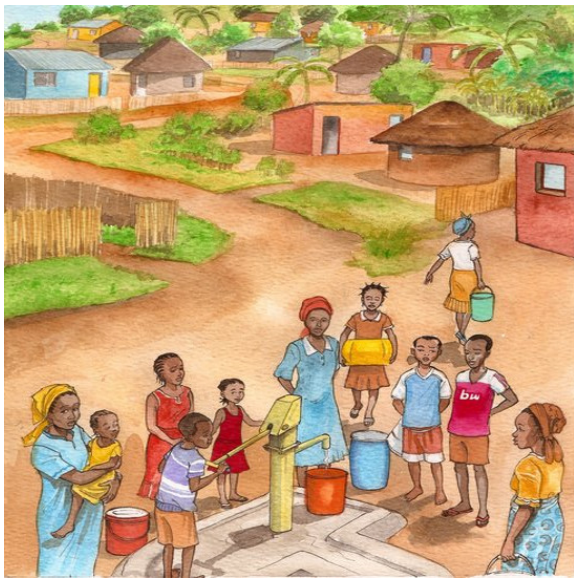
✎ Ursula Natula

👤 Vusi Malindi

📄 Arlene Avila

🗣️ Tagalog / English

📖 Level 2



Maraming problema ang aming nayon.
Mahaba ang pila sa pag-igib ng tubig kasi iisa
lang ang gripo.

...

My village had many problems. We made a
long line to fetch water from one tap.



Naghiintay lang kami ng pagkaing donasyon
galing sa iba.

...

We waited for food donated by others.



Maaga kaming nagsasara ng bahay dahil may magnanakaw.

...

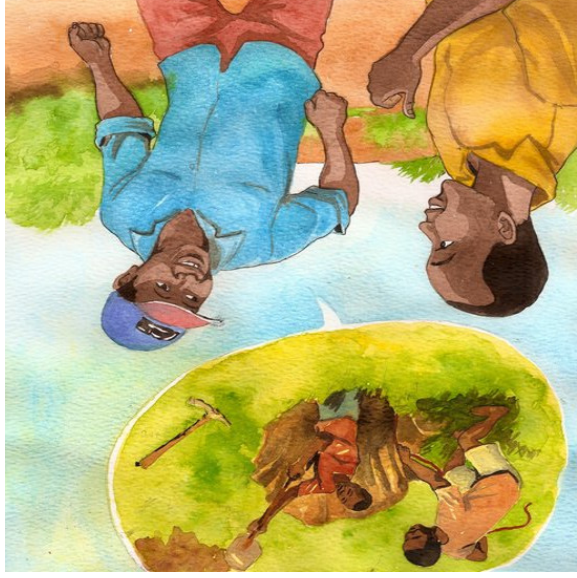
We locked our houses early because of thieves.



“Magbabagong buhay tayo,” sigaw naming lahat. Iyon nga ang aming ginawa.

...

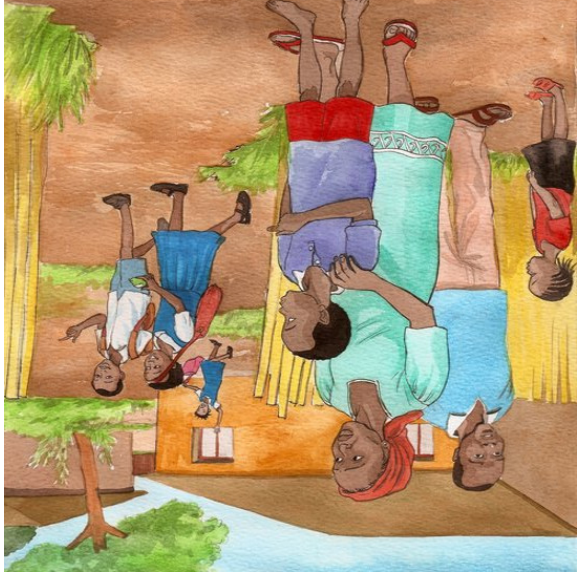
We all shouted with one voice, “We must change our lives.” From that day we worked together to solve our problems.



“Maghukay kaming mga lalaki para
makahanap ng balon,” sabi naman ng isang
mama.

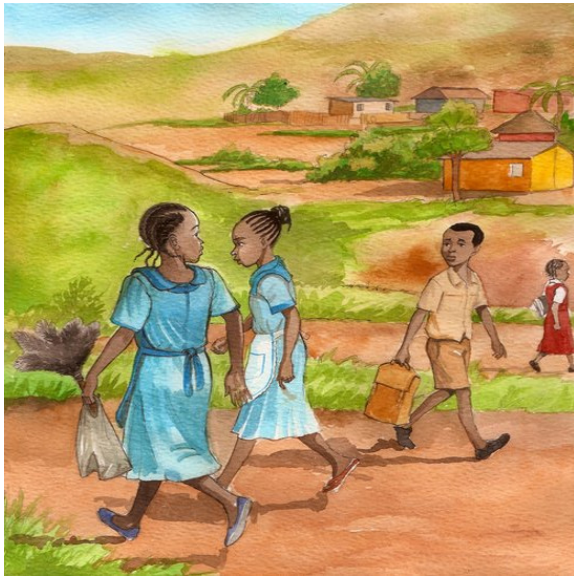
...

Another man stood up and said, “The men will
dig a well.”



Maraming bata ang tumitigil sa pag-aaral.
...

Many children dropped out of school.



Pumapasok naman bilang katulong ang mga dalaga sa ibang nayon.

...

Young girls worked as maids in other villages.



“Magtatanim kaming mga babae ng makakain,” sabi ng isang ale.

...

One woman said, “The women can join me to grow food.”



May mga binatang istambay at pagala-gala habang tumutulong ang iba sa bukid.

...

Young boys roamed around the village while others worked on people's farms.



"Tutulong akong maglinis," sigaw ng walong taon na si Juma habang nakapupo sa putol na puno.

...

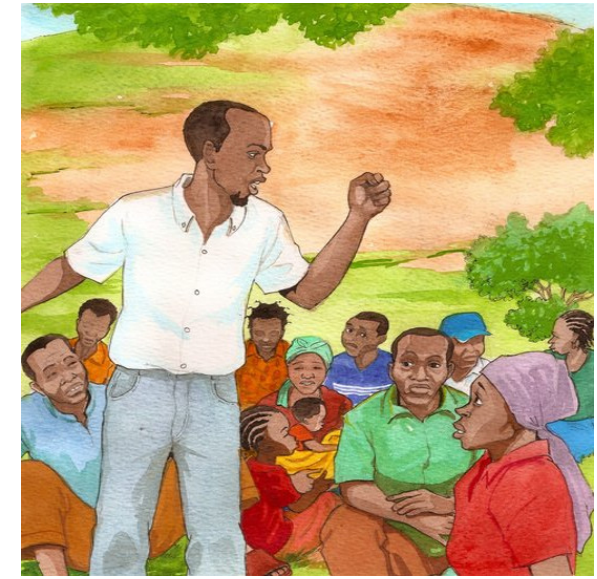
Eight-year-old Juma, sitting on a tree trunk shouted, "I can help with cleaning up."



Kumakalat ang basura kung saan-saan kapag malakas ang hangin.

...

When the wind blew, waste paper hung on trees and fences.



Tumayo si tatay sa harap, "Kailangan nating magtulung-tulong para malutas ang mga problema."

...

My father stood up and said, "We need to work together to solve our problems."



Nasugatan ang ilan dahil sa bubog na tinapon na lang basta.

...

People were cut by broken glass that was thrown carelessly.



Nagtipon ang mga tao sa ilalim ng malaking puno.

...

People gathered under a big tree and listened.



Isang araw, nawalan ng tubig ang gripo at hindi kami nakapag-igib.

...

Then one day, the tap dried up and our containers were empty.



Pinuntahan ni tatay ang bawat isa sa kanilang bahay para tawagin ang isang pulong.

...

My father walked from house to house asking people to attend a village meeting.